FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 164 — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse St Denis — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Paradis {Enumerator. / Recenseur.}

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉ DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (Specify age when defective) / INFIRMITÉ (Indiquer l'âge quand défectueux)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township (rural), parish, city, town or village. Ward in cities. Street, and house number if in city, town or village. Or other definite location.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre définition.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if not a native. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as in "farm", "mine", "factory", "foundry shop", etc. / Mentionner si la personne est employée dans une "fabrique", "forge", "mine", "pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Cents in the hour—Cents. / Taux du gain par heure. Cents à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for pupils at Catholic or Protestant University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les élèves de l'Université Catholique ou Protestante.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
24	24	Raymond Jean Marie	St Denis	M	Fils	C	Sept	1909	2 mois	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Aucun				Aucun														F			
		Eugène Romain		M	Fils	C	Oct	1910	8 mois																													
27	29	Raymond Hélène	St Denis	F	Chef	C	Fév	1843	68	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Rentière	Aucun				Aucun												Alle	Can	F		44	
		Emma		F	Soeur	C	Fév	1859	52																							Can	Can	F			
28	30	Gagnon Etienne	St Denis	M	Chef	Vf	Oct	1838	73	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Rentier	Aucun				Aucun												Can	Can	F			
29	29	Gobeil Eglaé	St Denis	F	Epouse	C	Juillet	1847	64	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	Aucun				Aucun												Can	Can	F			
31	31	Garon Jeanne	St Denis	F	Veuve	Vf	Août	1847	64	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Rentière	Aucun				Aucun												Can	Can	F			
		Judger		M	Fils	C	Nov	1903	8																							1 D	Can	Can	F			
		Luciana		F	Fille	C	Nov	1904	7																							1 D	Can	Can	F			
		Gerald		M	Fils	C	Juin	1907	4																										F			
32	32	Berube Odnige	St Denis	F	Chef	C	Déc	1830	81	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Rentière	Aucun				Aucun												Can	Can	F			
33	33	Levesque Jean	St Denis	M	Chef	M	Juin	1848	63	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Rentier	Aucun				Aucun												Alle	Can	F			
		Hermine		F	Epouse	M	Oct	1853	58								Aucun															Can	Can	F			
35	35	Lemay Emélie	St Denis	F	Chef	C	Oct	1861	50	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Rentière	Aucun				Aucun												Can	Can	F			
37	37	Dube Stanislas	St Denis	M	Chef	M	Nov	1869	42	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Forgeron	Aucun			Oui	Aucun	52	60	400					1.000	4 M	15		Can	Can	F	A		
		Delima		F	Epouse	M	Fév	1850	31								Aucun															Can	Can	F			
		Anne Marie		F	Fille	C	Mars	1904	7																							1 D	Can	Can	F			
		Gabrielle		F	Fille	C	Sept	1906	5																							1 D	Can	Can	F			
		Lucienne		F	Fille	C	Mai	1907	4																										F			
		Romain		M	Fils	C	Août	1909	2																										F			
		Camille		M	Fils	C	Sept	1910	1																										F			
		Gerald		M	Fils	C	Avril	1911	1/4																										F			
38	38	Paradis Celina	St Denis	F	Chef	C	Août	1869	42	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Rentière	Aucun			Oui	Fermier	52	60	190										Can	Can	F			
36	39	Dumont Etienne	St Denis	M	Chef	M	Sept	1874	37	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Marchand	Aucun			Oui	Commerçant	52	60	300										Can	Can	F			
		Alexis		F	Epouse	M	Sept	1879	32								Aucun					36																
		Gerald		M	Fils	C	Oct	1908	3																										F			
		Marie Jeanne		F	Fille	C	Oct	1909	2																										F			
		Marguerite		F	Fille	C	Oct	1910	2/3																													
34	34	Raymond Samuel	St Denis	M	Chef	M	Juillet	1858	53	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Fermier	Aucun			Oui	Aucun	24	60	240					1.000	3 M	18		Can	Can	F			
		Elise		F	Epouse	M	Juin	1861	40							Cultivateur	Aucun			Oui	Aucun	52	42	50														
		Mathilde		F	Fille	C	Avril	1894	17							Ecolière																1 C	Can	Can	F			
		Amanda		F	Fille	C	Nov	1897	14																							1 C	Can	Can	F			
		Marie Flore		F	Fille	C	Mars	1898	13																							1 C	Can	Can	F			
		Camille		M	Fils	C	Août	1906	6																										F			
		Lionel		M	Fils	C	Juin	1908	3																										F			
35	35	Roquigal Georgiana	St Denis	F	Epouse	C	Fév	1853	58	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Rentière	Rentière				Aucun												Can	Can	F			
39	39	Martin Bernard	St Denis	M	Chef	M	Fév	1849	62	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Forgeron	Aucun			Oui	Aucun	25	25	100										Can	Can	F			
		Wilhelmine		F	Epouse	M	Juillet	1847	64								Aucun																Can	Can	F			
40	40	Langlais Théophile	St Denis	M	Chef	M	Juillet	1869	42	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Marchand	Aucun			Oui	Aucun	52	60	300										Can	Can	F			
		Emilie		F	Epouse	M	Nov	1874	37																													
		Antonio		M	Fils	C	Août	1830	11																							1 C	Can	Can	F			
		Cornelia		F	Fille	C	Août	1901	10																							1 C	Can	Can	F			
		Louis		M	Fils	C	Fév	1902	9																							1 C	Can	Can	F			
		Isidore		M	Fils	C	Mars	1904	7																							1 C	Can	Can	F			
		Anna		F	Fille	C	Avril	1905	6																							1 C	Can	Can	F			
		Antoinette		F	Fille	C	Juillet	1909	2																										F			
		Alphonsine		F	Fille	C	Mars	1910	1																										F			
41	41	Arctil Odile	St Denis	F	Chef	Vf	Nov	1840	71	Québec			Français	Canadien	Cath R.	Rentière	Rentière				Aucun												Can	Can	F			
		Charles		M	Rentier	M	Nov	1874	37							Marchand	Journalier			Oui	Journalier	26	26	30	60	340	336	12	2.000	5 M	30		Can	Can	F			
		Odile		F	Epouse	M	Juillet	1870	41								Aucun																Can	Can	F			